

Министерство образования и науки Российской Федерации
 Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
 высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
 (ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ
 Проректор
 по учебно-методической работе
 А.А. Панфилов
 « 17 » / 03 2016 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ВТОРОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ» (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)
 (наименование дисциплины)

Направление подготовки 44.03.05 педагогическое образование

Профиль/программа подготовки Французский язык. Английский язык

Уровень высшего образования *бакалавриат*

Форма обучения очная

Семестр	Трудоем- кость зач. ед./час.	Лекций, час.	Практич. занятий, час	Лаборат. работ, час	СРС, час	Форма проме- жуточного контроля (экз./зачет)
8	4/144	20	10		78	экзамен (36 часов)
Итого	4/144	20	10		78	экзамен (36 часов)

Владимир 2016

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Методика обучения второму иностранному языку» (английский язык) являются:

- сравнение различных, принятых в отечественной и зарубежной практике подходов и методов обучения иностранному языку как средству международного общения;
- ознакомление студентов с основами методики обучения иностранным языкам в контексте формирования иноязычной коммуникативной компетенции;
- изучение вопросов, связанных с формированием и существующими формами контроля языковых, речевых и социокультурных навыков и умений в свете современных тенденций обновления содержания иноязычного образования в школе;
- ознакомление студентов с требованиями планирования, проведения, анализа и самоанализа урока иностранного языка в свете современных требований;
- определение критериев анализа современных отечественных УМК и учебных пособий, рассчитанных на различные этапы и условия обучения иностранного языка в школе.

Условием для реализации данных целей является обеспечение необходимого уровня профессионально-методической рефлексии на собственный опыт обучения иностранным языкам, а также установление и реализация междисциплинарных связей с предметами языкового и психолого-педагогического циклов.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Изучение дисциплины «Методика обучения второму иностранному языку» (английский язык) осуществляется в рамках реализации Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению 44.03.05 «Педагогическое образование» (бакалавриат).

Дисциплина относится к блоку Б1 и логически и содержательно-методически связана с дисциплинами «Методика обучения основному иностранному языку», «Психология», «Педагогика».

Для освоения дисциплины обучающийся должен владеть следующими знаниями, умениями и навыками, приобретенными в результате освоения предшествующий модулей: обучающийся должен **знать** основные средства и приемы педагогического общения; обучающийся должен **уметь** использовать различные формы и виды устной и письменной коммуникации на родном и иностранном языках в учебной и профессиональной деятельности; обучающийся должен **владеть** навыками рефлексии, самооценки, самоконтроля, различными способами коммуникациями в профессиональной деятельности, навыками коммуникации в родной и иноязычной среде.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие *результаты образования*:

Знать:

- современные методы и технологии обучения и диагностики (ПК-2);

Уметь:

- реализовывать образовательные программы по предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов (ПК-1);
- использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых предметов (ПК-4);

- осуществлять педагогическое сопровождение социализации и профессионального самоопределения обучающихся (ПК-5);
- организовывать сотрудничество обучающихся, поддерживать их активность, инициативность и самостоятельность, развивать творческие способности (ПК-7);

Владеть:

- готовностью к взаимодействию с участниками образовательного процесса (ПК-6);

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часа.

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)						Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах/%)	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	СРС	Контр. раб.	КП / КР		
1	Методика преподавания иностранных языков как наука. Предмет и объект методики преподавания иностранных языков. Цели и задачи обучения иностранным языкам в школе. Содержание обучения иностранному языку в школе. Условия обучения иностранным языкам.	VIII	1	2			4			1/50%	
2.	Обучение грамматике английского языка. Формирование грамматического навыка. Организация обучения грамматике. Этапы формирования грамматического навыка.	VIII	2	2			4			1/50 %	

3.	Общесметодические принципы организации обучения иностранным языкам в школе.	VIII	2		2		6			1/50 %	
4.	Обучение лексике английского языка. Формирование лексического навыка. Этапы формирования лексического навыка. Способы семантизации лексики.	VIII	3	2			4			1/50 %	
5.	Обучение фонетике английского языка. Формирование фонетического навыка. Система фонетических упражнений.	VIII	4	2			4			1/50 %	
6.	Обучение лексике, фонетике и грамматике английского языка (студенты проводят уроки самостоятельно)	VIII	4		2		8			1/50 %	1-ый рейтинговый контроль
7.	Формирование умений устной речи. Работа над темой устной речи.	VIII	5	2			4			1/50 %	
8.	Обучение аудированию.	VIII	6	2			4			1/50 %	
9.	Обучение аудированию и устной речи (студенты проводят уроки самостоятельно)	VIII	6		2		8			1/50 %	
10.	Обучение технике чтения. Формирование навыка техники чтения. Работа с текстами по домашнему чтению.	VIII	7	2			4			1/50 %	
11.	Обучение письменной речи.	VIII	8	2			4			1/50 %	

12.	Составление и написание конспекта урока. Анализ конспектов уроков.	VIII	8		2		8		1/50 %	2-ой рейтинговый контроль
13.	История преподавания иностранного языка за рубежом. История отечественной методики обучения иностранным языкам	VIII	9	2			4		1/50 %	
14.	Обучение младших школьников иностранному языку	VIII	10	2			4		1/50 %	
15.	Проведение фрагментов урока иностранного языка. Просмотр учебного фильма. Подробный анализ увиденного урока.	VIII	10		2		8		1/50 %	3-ий рейтинговый контроль
	Итого:			20	10		78		15/50%	Экзамен 36

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Выбор образовательных технологий для достижения целей и решения задач, поставленных в рамках учебной дисциплины «Методика обучения второму иностранному языку» обусловлен потребностью сформировать у студентов комплекс общекультурных компетенций, необходимых для осуществления межличностного взаимодействия и сотрудничества в условиях межкультурной коммуникации, а также обеспечивать требуемое качество обучения на всех его этапах.

Формы и технологии, используемые на занятиях, реализуют компетентностный и личностно-деятельностный подходы, которые в свою очередь, способствуют формированию и развитию а) поликультурной языковой личности, способной осуществлять продуктивное общение с носителями других культур; б) способностей студентов осуществлять различные виды деятельности, используя немецкий язык; в) когнитивных способностей студентов; г) их готовности к саморазвитию и самообразованию, а также способствуют повышению творческого потенциала личности к осуществлению своих профессиональных обязанностей.

Учебный процесс базируется на модели смешанного обучения, которая помогает эффективно сочетать традиционные формы обучения и новые технологии.

Специфика дисциплины определяет необходимость более широко использовать новые образовательные технологии, наряду с традиционными методами, направленными на формирование базовых навыков практической деятельности с использованием преимущественно фронтальных форм работы.

- Технология коммуникативного обучения – направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации.

- Технология разноуровневого (дифференцированного) обучения – предполагает осуществление познавательной деятельности студентов с учётом их индивидуальных способностей, возможностей и интересов, поощряя их реализовывать свой творческий потенциал. Создание и использование диагностических тестов является неотъемлемой частью данной технологии.

- Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) - расширяют рамки образовательного процесса, повышая его практическую направленность, способствуют интенсификации самостоятельной работы учащихся и повышению познавательной активности. В рамках ИКТ выделяются 2 вида технологий:

1) Технология использования компьютерных программ – позволяет эффективно дополнить процесс обучения языку на всех уровнях. Мультимедийные программы предназначены как для аудиторной, так и самостоятельной работы студентов и направлены на развитие грамматических и лексических навыков.

2) Интернет-технологии – предоставляют широкие возможности для поиска информации, разработки международных научных проектов, ведения научных исследований.

- Технология индивидуализации обучения – помогает реализовывать личностно-ориентированный подход, учитывая индивидуальные особенности и потребности учащихся.

- Технология тестирования – используется для контроля уровня усвоения лексических, грамматических знаний в рамках модуля на определённом этапе обучения. Осуществление контроля с использованием технологии тестирования соответствует требованиям всех международных экзаменов по иностранному языку. Кроме того, данная технология позволяет преподавателю выявить и систематизировать аспекты, требующие дополнительной проработки.

- Проектная технология – ориентирована на моделирование социального взаимодействия учащихся с целью решения задачи, которая определяется в рамках профессиональной подготовки студентов, выделяя ту или иную предметную область. Использование проектной технологии способствует реализации междисциплинарного характера компетенций, формирующихся в процессе обучения иностранному языку.

- Технология обучения в сотрудничестве – реализует идею взаимного обучения, осуществляя как индивидуальную, так и коллективную ответственность за решение учебных задач.

- Игровая технология – позволяет развивать навыки рассмотрения ряда возможных способов решения проблем, активизируя мышление студентов и раскрывая личностный потенциал каждого учащегося.

- Технология развития критического мышления – способствует формированию разносторонней личности, способной критически относиться к информации, умению отбирать информацию для решения поставленной задачи.

Реализация компетентного и личностно-деятельностного подхода с использованием перечисленных технологий предусматривает активные и интерактивные формы обучения, такие как деловые и ролевые игры, разбор конкретных ситуаций, коллективная мыслительная деятельность, дискуссии, работа над проектами научно-исследовательского характера и т. д. При этом занятия с использованием интерактивных форм составляют не менее 50% всех аудиторных занятий.

Комплексное использование в учебном процессе всех вышеназванных технологий стимулируют личностную, интеллектуальную активность, развивают познавательные процессы, способствуют формированию компетенций, которыми должен обладать будущий выпускник.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Вопросы к 1-му рейтинг-контролю

Задание 1. Какие из звуков английского языка требуют большей отработки при обучении русских учащихся?

Задание 2. Выберите из предложенного перечня способов одноязычной семантизации те, которые, по вашему мнению, могут быть использованы на начальном этапе обучения. Аргументируйте свой выбор (Демонстрация предметных картинок, демонстрация действий, догадка по контексту, синонимы или антонимы, анализ слова по составу и догадка по словообразовательным элементам, дефиниция, рисунки на доске).

Задание 3. К следующим темам подберите три грамматических явления, которые на их базе можно хорошо повторить (степени сравнения прилагательных, Past Simple, Passive Voice, Future Simple, Impersonal It, Past Progressive, Present Perfect, prepositions), There is/are.

Темы: 1) У карты Англии 2) Прочитанные книги 3) Планы на лето 4) Моя комната и ее обстановка 5) Погода и времена года 6) День рождения

Вопросы ко 2-му рейтинг-контролю

Задание 1. Как вы думаете, в каком случае информация из текста запомнится наиболее полно?

- 1) Когда слушающий имеет представление, о чем пойдет речь, для себя формулирует речевую задачу, т.е. определяет, что ему следует запомнить, узнать, уточнить, сопоставить.
- 2) Когда он приступает к аудированию, даже приблизительно не представляя себе суть слушаемого текста, а главное, не понимая, зачем ему эта информация передается.

Задание 2. Посмотрите на следующие утверждения и скажите

- 1) согласны ли вы с ними (полностью, частично, не согласны)
- 2) относятся ли они к использованию чтения как самостоятельного вида речевой деятельности или в качестве средства формирования смежных речевых навыков и умений

Мы читаем для того, чтобы

- 1) получить подробную информацию по интересующему нас вопросу
- 2) найти ошибки в тексте
- 3) выполнить домашнее задание
- 4) развлечься
- 5) понять, поможет ли данный текст получить необходимую информацию
- 6) понять основную мысль или определить, о чем идет речь в данном тексте
- 7) найти ответы на конкретные вопросы
- 8) научиться быстро читать вслух с соблюдением базовых норм произношения
- 9) научиться использовать различные интонационные модели
- 10) написать аналогичный текст самим
- 11) подготовить устный или письменный доклад по заданной теме
- 12) найти новые слова и догадаться об их значении по контексту
- 13) найти изучаемое грамматическое явление в тексте и использовать предложение из текста в качестве иллюстрации его употребления в речи
- 14) выполнить тест на проверку уровня сформированности лексико-грамматических навыков
- 15) выполнить контрольное задание на проверку умений письма и аудирования
- 16) узнать что-то новое
- 17) найти заведомо необъективную информацию, а затем апеллировать к ней в устной или письменной полемике

Задание 3. В чем вы видите методический потенциал так называемых собирательных тем (День рождения, Летний отдых, Школьный вечер и т.д.) почти без новых слов, с обилием ситуаций употребления элементов других тем и лексики.

- 1) Повторение лексики

- 2) Возможность вести беседы без трудностей или с небольшими трудностями
- 3) Развитие комбинационных умений неподготовленной речи (выделите два момента и объясните свою точку зрения)

Вопросы к 3-му рейтинг-контролю

Задание 1.- Вы, наверное, согласитесь, что наибольшая трудность преподавания английского языка в школе – это ничтожное время, предоставленное каждому ученику на активное употребление иностранного языка. Перечислите известные вам пути, приемы и способы, которые несколько смягчают этот недостаток.

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)

Задание 2.- Как вы считаете правильно строить обучение диалогической речи (требуется отметить два лучших способа)

- 1) без диалогов-образцов через обучение вопросам, расширенным ответам, противопоставлением высказываний
- 2) на базе диалогов-образцов с их варьированием (через подстановку)
- 3) путем формулирования реплик по каждому предмету беседы (всем классом, группой, в парной работе)
- 4) с применением речевых ситуаций
- 5) используя все способы

Задание 3.- Используя материалы лекции по обучению монологу и свой собственный опыт объясните, как каждое из перечисленных положений определяет выбор опор, приведите конкретные примеры

- 1) возраст и уровень общей образованности обучаемых
- 2) уровень владения языком всего класса и отдельных учеников
- 3) особенности речевой ситуации
- 4) характер речевого задания/степень понимания речевой задачи всеми участниками общения
- 5) индивидуальные особенности личности обучаемых

Самостоятельная работа студентов (78 часов)

№	Тема	Часы	Виды	Формы
1	Обучение фонетике	7	Работа с конспектами лекций. Подготовка фрагмента урока по обучению фонетике	Устный опрос Ролевая игра
2	Обучение лексике	8	Работа с учебными пособиями. Подготовка фрагмента урока по обучению лексике	Устный опрос Ролевая игра
3	Обучение грамматике	8	Работа с учебниками. Подготовка к тестированию. Подготовка фрагмента урока по обучению грамматике	Устный опрос Тесты Ролевая игра
4	Обучение аудированию	8	Работа с УМК. Подготовка	Устный опрос

			фрагмента урока по обучению аудированию	Ролевая игра
5	Обучение диалогической речи	8	Работа с УМК. Подготовка фрагмента урока по обучению диалогической речи	Устный опрос Ролевая игра
6	Обучение монологической речи	8	Работа с нормативными документами. Подготовка фрагмента урока по обучению монологической речи. Подготовка к тестированию	Устный опрос Ролевая игра Тесты
7	Обучение письменной речи	8	Работа с нормативными документами. Подготовка фрагмента урока по обучению письменной речи	Устный опрос Ролевая игра
8	Обучение чтению	8	Работа с учебными пособиями. Подготовка фрагмента урока по обучению чтению	Устный опрос Ролевая игра
9	История преподавания иностранного языка за рубежом. История отечественной методики обучения иностранным языкам	8	Работа с учебными пособиями	Устный опрос
10	Обучение младших школьников иностранному языку	7	Работа с учебными пособиями. Подготовка к зачету	Устный опрос

Вопросы к экзамену

- 1) Методика как наука. Основные методические понятия.
- 2) Цели обучения иностранным языкам на современном этапе.
- 3) Содержание обучения иностранному языку в школе.
- 4) Условия обучения иностранному языку и нейтрализация негативных моментов.
- 5) Формирование грамматического навыка. Виды и место правил при обучении грамматике
- 6) Этапы формирования грамматического навыка. Понятие единицы обучения. Система грамматических упражнений
- 7) Этапы формирования лексического навыка
- 8) Проблема семантизации лексики. Методическая типология лексики
- 9) Работа с лексической единицей. Первичное и вторичное закрепление. Система лексических упражнений
- 10) Система фонетических упражнений на начальном, среднем и старшем этапе
- 11) Классификация тем устной речи
- 12) Условно-речевая и реально-речевая коммуникация. Виды реально-речевой коммуникации в средней школе.
- 13) Этапы работы над ТУР. Работа над тематической лексикой
- 14) Формирование умений устной речи на базе ситуаций

- 15) Обучение монологической речи.
 - 16) Пути обучения диалогу. Трудности при обучении диалогической речи
 - 17) Система работы над текстами для аудирования. Контроль полноты понимания
 - 18) Сущность обучения письменной речи в школьных условиях.
 - 19) Организация обучения английскому языку на младшей ступени. В чем ее специфика и отличия от средней и старшей ступени.
 - 20) История методики преподавания иностранных языков за рубежом. Применяется ли сейчас натуральный метод при обучении ИЯ в школе. Где он может быть применен в чистом виде?
 - 21) История отечественной методики преподавания ИЯ. Какой метод является наиболее рациональным в современных условиях. Почему?
 - 22) Какими способами и приемами можно интенсифицировать процесс преподавания ИЯ в школе.
- (к каждому вопросу прилагается практическое задание – фрагмент урока одного из действующих УМК по английскому языку, текст для аудирования, текст для домашнего чтения и т.д.)

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература:

1. Основы профессиональной межкультурной коммуникации: Учебник / Н.В. Барышников. - М.: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2013 (<http://znanium.com/bookread2.php?book=408974>) (библиотека ВлГУ).
2. Актуальные проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков [Электронный ресурс]: материалы международной научно-практической конференции (Омск, 29 марта 2013 г.)/ И.С. Абдулхаимова [и др.].— Электрон. текстовые данные.— Омск: Омская юридическая академия 2013 (<http://www.iprbookshop.ru/29819>) (библиотека ВлГУ).
3. Енбаева Л.В. Практикум по профессионально-ориентированному общению. Профессиональная коммуникация учителя английского языка [Электронный ресурс]: учебное электронное пособие/ Енбаева Л.В.— Электрон. текстовые данные.— Пермь: Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет 2013 (<http://www.iprbookshop.ru/32084>) (библиотека ВлГУ).
4. Материалы научно-практической конференции «Российский учитель в системе современного образования» 31.01.2012 – 01.02.2012. [Электронный ресурс]/ В.Ф. Чертов [и др.].— Электрон. текстовые данные.— М.: Прометей, 2012 (<http://www.iprbookshop.ru/8397>) (библиотека ВлГУ).

б) дополнительная литература:

1. Михеева Н.Ф. Методика преподавания иностранных языков [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н.Ф. Михеева. - 2-е изд., испр. и доп.- М. : Издательство РУДН, 2010. (<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785209038399.html>) (библиотека ВлГУ)
2. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингвистика и методика: учеб. пособие для вузов. — М.: Издательский центр «Академия», 2009. — 336 с. (библиотека ВлГУ)
3. Никитенко З.Н. Методика овладения иностранным языком на начальной ступени школьного образования [Электронный ресурс] : учебное пособие / З.Н. Никитенко. - М. : Прометей, 2013. (<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785704224815.html>) (библиотека ВлГУ)
4. Коряковцева Н.Ф. Теория обучения иностранным языкам: продуктивные образовательные технологии.— М.: Академия, 2010. (библиотека ВлГУ)
5. Колкова М.К. Современная методика соизучения иностранных языков и культур [Электронный ресурс]/ Колкова М.К., Иванова Н.С., Сажинова О.И.— Электрон.

текстовые данные.— СПб.: КАРО, 2011 (<http://www.iprbookshop.ru/19985>) (библиотека ВлГУ).

6. Языкова Н.В. Иностранные языки. Теория и методика обучения [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов педагогических вузов/ Языкова Н.В.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский городской педагогический университет, 2011 (<http://www.iprbookshop.ru/26485>) (библиотека ВлГУ).

в) Интернет-ресурсы:

www.studentlibrary.ru

www.elibrary.ru

з) Периодические издания:

Иностранные языки в школе (библиотека ВлГУ)

Festival.1september.ru – открытый урок 1 сентября

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Мультимедийный комплекс.
2. Ноутбук.
3. Видеозаписи уроков английского языка.
4. Аудитория.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению **44.03.05 Педагогическое образование, профиль: Французский язык. Английский язык**

Рабочую программу составил:

кандидат педагогических наук, доцент кафедры кафедры ВИЯ и МОИЯ Митюшина Н. В.

Н.В. Митюшина

Внешний рецензент

(представитель работодателя) Заместитель директора по УВР МБОУ СОШ №16 г. Владимира, учитель английского языка высшей квалификационной категории Лаврова О.П.

О.П. Лаврова

(место работы, должность, ФИО, подпись)

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры второго иностранного языка и методики обучения иностранным языкам

Протокол № 9 от 16.03.16 года

Заведующий кафедрой

Е.Е. Лабцова

Е.Е. Лабцова

(ФИО, подпись)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Протокол № 3 от 17.03.16 года


Председатель комиссии

М.В. Артамонова

М.В. Артамонова

(ФИО, подпись)

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Рабочая программа одобрена на 2017-2018 учебный год
Протокол заседания кафедры второго иностранного языка и методики обучения
иностранному языку № 1 от 01.09.17 года
Заведующий кафедрой  Е.Е. Лабцова

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год
Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года
Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год
Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года
Заведующий кафедрой _____